

УДК [81.111+316.7]:22

В. А. Кухаренко, д-р филол. наук, проф.,Одеський національний університет імені І. І. Мечникова,
кафедра лексикології і стилістики англійського мови

БУКЕР І ЕГО КОРОТКІ СПИСКІ ПОСЛЕДНІХ ДВОХ ЛІТ

В статті розглядається історія самої престижної літературної премії Великої Британії — премії Букера і дається коротка характеристика номінантів на неї, представлених короткими списками останніх двох років — 2005-го і 2006-го.

Ключові слова: премія Букера, короткий список Букер-2005; короткий список Букер-2006.

Спочатку про Букера

Поощряючи розвиток національної літератури, практично всі держави європейського і американського континентів в період ХХ століття ввели щорічні премії за найкраще творче досягнення в області мистецтва письма і журналістики. Найстарішою для англоязычної літератури є премія Пулітцера (*Pulitzer prize*), якою в США в 1917 вперше відзначили найкращі публікації року.

В традиції щорічно преміювати видатні досягнення науки, мистецтва, техніки, літератури слід розрізняти дві складові — фінансову і професійну. Перша забезпечується фондом, утвореним за завещальним розпорядженням (Нобель*, Пулітцер) або спонсорською участю великих комерційних структур. Наприклад, найпрестижніші британські премії в області літератури — Уїтбрід — *Whitbread prize* і Букер — *Booker prize* (з 2002 Мэн-Букер — *Man Booker prize*) фінансуються компаніями Уїтбрід, Мэн і Букер, діяльність яких ні до літератури, ні до її друкування і поширення ніякого відношення не має — це найбільші компанії, які займаються виробництвом, переробкою, оптовою торгівлею і доставкою продовольствених товарів. На міжнародних виставках Великої Британії часто зустрічаються великогабаритні «дальнобойщики» з величезними написами *Booker* і *Whitbread*. Не слід думати, що вони везуть книги.

Друга складова «преміального процесу» — професійна. Найкраще з найкращих вибирає журі з фахівців в певній області, які (в залежності від статусу нагороди) обираються/назначаються строком на 1–5 років. В разі Букерівської премії судді — їх всього п'ять — рекомендуються, як правило, великими видавництвами з числа провідних літературних критиків, літературознавців, досвідчених письменників і утверджуються на один рік.

Сегодня можно сказать, что Букер — самая престижная литературная премия, значение которой давно вышло за пределы одной страны. Как пишет влиятельная "Таймс", "О Букере можно говорить долго и по-разному. Но чего нельзя себе позволить — это проигнорировать ее, если вы не игнорируете литературу" [5, 38]. Возможность столь широкого резонанса была заложена в Букер его основателями, которые предусмотрели включение в орбиту своих интересов не только авторов собственно Британских островов, но всего Содружества и Ирландии, что позволило рассматривать (и награждать) произведения канадки М. Этвуд, австралийца М. Ондаатье, ирландки А. Мердок, нигерийца Б. Окри, тринидадца В. Найпола, южно-африканцев Н. Гордимер и Дж. Кутзее и др. Как это ни забавно на первый взгляд, но укреплению значимости премии, установленной в 1969 году и на первых порах не известной, способствовало имя братьев Букеров, владельцев компании, которое, по ложной этимологии, приписывалось корню "book" и таким образом настолько естественно связывалось с книгой, что было воспринято как "книжное" и не в англоязычных странах, примером чего может служить Россия, с 1992-го года успешно раздающая свои Букеры, лауреатами которые в разные годы стали ведущие российские авторы — Т. Толстая, Л. Улицкая, В. Маканин, Г. Владимов, М. Шишкин и др.

Идея об учреждении британского приза родилась в конце 50-х — начале 60-х годов по случайному стечению обстоятельств. Началось все с изменения международной политико-экономической обстановки после II мировой войны: основные коммерческие интересы компании Букер были связаны с Британской Гвианой, английской колонией на севере Южной Америки. С постепенным укреплением там североамериканского капитала братья Букеры начали искать пути переориентации своих бизнес-интересов. В 1966 г. колония получила независимость, стала республикой Гайаной, а компания Букер к этому времени открыла новую отрасль своей деятельности — "писательское подразделение" — *author's division* [4, 6]. Побудительным толчком к этому шагу стала беседа генерального директора компании Джона Кэмпбелла со своим близким другом, создателем Джеймса Бонда, Яном Флемингом. Умиравший от рака писатель сетовал на то, что миллионные тиражи его книг едва-едва обеспечат его семью в будущем, т.к. налоги съедят всю прибыль от переиздания его произведений.

Найдя щелку в британском налоговом законодательстве, компания скупила авторские права у наследников уже умерших и еще живых прозаиков, драматургов, поэтов — Агаты Кристи, Яна Флеминга, Гарольда Пинтера, Роберта Болта, Денниса Утли и др., после чего решила какую-то часть прибыли "вернуть" в литературу. Результатом "возврата" и стал Букер.

За почти сорок лет своего существования премия отмечала авторов разных возрастов, этнической принадлежности, степени известности, имеющих, однако, одну общую характеристику — высокие достоинства

своего литературного продукта. Букер стал "знаком качества", и даже номинирование на премию (так же, как и номинирование на "Оскар") рассматривается как показатель значимости книги, отобранной из огромного потока книжной продукции и представленной особому вниманию жюри.

Процедура представления за истекшие годы не менялась: критики, издательства, крупные библиотеки направляют в жюри наиболее интересные, с их точки зрения, книги года в августе этого же года, что создает так называемый "длинный список" — *long list*. Через месяц жюри публикует пять отобранных из него произведений в качестве "короткого списка" — *short list*. Включенные сюда произведения и являются реальными номинантами на премию. Объявление имени победителя и вручение ему премии (в 2005 году она составила 21.000 фунтов стерлингов в 2006 — уже 50.000), происходит еще через месяц — в октябре.

2005-ый год, по свидетельству литературоведов и критиков был особенно урожайным [8, 42], и за пределами короткого списка остались романы широко известных, переведенных на все европейские языки Иана МакЮэна — (*Ian McEwan*), М. Этвуд — (*Margaret Atwood*), Салмана Рушеи (*Salman Rushdie*), дебютантки М. Левицкой — (*Marina Levicka*)**, нашедшие признание и у публики, и у критики и впоследствии отмеченные другими литературными наградами.

2006-ой так ярко о себе не заявил, хотя в его "длинный список" вошли 19 авторов, среди которых были и такие ветераны, букеровские лауреаты прежних лет, как Надин Гордимер (*Nadine Gordimer*), писательница из ЮАР, и Питер Кери (*Peter Carey*), австралиец, а в короткий список попали уже известные по своим прежним работам Кейт Гренвилл (*Kate Grenville*) и Эдвард Сен-Обин (*Edvard Sl. Aubyn*)

Пять произведений короткого списка (плюс шестое — победитель) можно считать квинтэссенцией литературных достижений года. При том, что каждое из них представляет индивидуальную картину мира автора и авторскую специфику отражения этой картины в материи текста, в своей совокупности они позволяют судить о преобладающих настроениях и взглядах общества, с одной стороны, и жанрово-стилистическом движении прозы, с другой.

В короткий список 2005 года попали: Джон Бэнвилл "Море" [11], Джулиан Барнс "Артур и Джордж" [12], Себастиан Барри "Долгий, долгий путь" [13], Кадзуо Ишигуро "Не отпускай меня никогда" [19], Али Смит "Неожиданный визит" [23], Зейди Смит "О красоте" [24]. Из названных никто не переводился на украинский язык и только двое — Барнс ("История мира в 10-ти главах") и Ишигуро ("Остаток дня") — на русский. Остальные не-англоязычному читателю неизвестны, хотя они уже заняли свое место в первых рядах современной британской литературы.

Остановимся на них несколько подробнее.

Читательское жюри, голос которого не является решающим для жюри профессионального, отдавало свои предпочтения романам Кад-

зуо Ишигуро и Джулиана Барнса. В творчестве каждого из этих писателей произведения, попавшие в Букеровский список, открывают новую страницу, ибо предлагают тематику и/или стилистику, отличную от предыдущих публикаций. Так, "Артур и Джордж" Барнса относится к жанру *biopic* (беллетризованная биография), который автор, в иной манере, очень остроумно уже использовал в 1984 г. в одном из своих самых замеченных в Европе произведений "Попугай Флобера".

Через 20 лет он повторил опыт, использовав малоизвестные страницы биографии Артура Конан-Дойля, в частности, его участие в рассмотрении дела ложно обвиненного Джорджа Эйдалджи, одним из результатов чего явилось введение нового института британского правосудия — кассационного суда. Судьбы двух заглавных героев пересекаются не сразу: первая половина романа представляет собой чередование разновеликих глав, посвященных то одному (главы "Arthur"), то другому ("George"). Трудно представить людей, более различных по происхождению, воспитанию, образованию, внешности, характеру, социальному и семейному статусу, жизненной философии — жизнелюб, спортсмен, успешный писатель и общественный деятель, нежно выхаживающий свою неизлечимо больную жену и платонически влюбленный в другую женщину Артур, с одной стороны, и выросший в жестко регламентированной семье англиканского священника-индийца, близорукий и робкий юрист из скромной адвокатской конторы Джордж объединены верой в необходимость бороться за свое человеческое достоинство и в неотвратимое торжество справедливости в этой нелегкой борьбе.

Кадзуо Ишигуро, неоднократно попадавший в Букеровские короткие списки и уже получивший премию в 1989 г. за "Остаток дня", ставший мировым бестселлером, в романе "Никогда не отпуская меня" заглянул в недалекое будущее, в котором создают людей-клонов для последующего использования "на запчасти". Трагизм их существования подчеркивается нарочито обыденным повествованием, которое долго оставляет читателя в неведении, о чем идет речь и что является первопричиной событий, происходящих с героями.

Еще два автора списка — Себастьян Барри и Джон Бэнвилл — ирландцы, живущие в Дублине.

Первый из них хорошо известен как драматург и поэт. "Длинный, длинный путь" [13] — его третий роман. Это пронзительная история мальчика, ушедшего на чужую войну в 1914-м и убитого в 1918-м, за неделю до ее окончания. Жизнь Вилли Данна, простого, искреннего паренька, любящего своих сестер и отца и свою первую девушку, сломана не только внешней войной на континенте, в окопах чужой Бельгии, но и внутренней войной в его родной Ирландии, войной, разделившей на враждебные лагеря жителей одной улицы, соседей одного дома, членов одной семьи.

Второй ирландец, Джон Бэнвилл, опытный литератор, известный как "трудный писатель" [3, 24], автор четырнадцати романов, за последний из них, "Море" [11] и был удостоен премии за 2005 год.

При том, что действие "Моря" развивается в двух временных пластах, каждый из которых изобилует драматическими событиями, это удивительно поэтическое произведение о первой любви, о вечной красоте и силе природы, о возможности обновления даже очень израненной души.

Еще два романа короткого списка-2005 написаны женщинами. Несмотря на то, что женщины занимают весьма существенное место в национальных литературах Европы и Америки, их представленность в Букеровских списках до последнего времени значительно уступала мужскому сегменту***, а до первой позиции за все годы добрались только 10 женщин — предпоследней была в 2000 году Маргарет Этвуд (*Margaret Atwood, The Blind Assassin*), последней, через шесть лет, в 2006 г., — Киран Десаи (*Kiran Desai, The Inheritance of Loss*).

Обе женщины короткого Букера-2005 носят одинаковую фамилию, очень распространенную в англоязычных странах — Смит. Зейди Смит, самая молодая из всех авторов списка (род. в 1975 г.), дебютировала в 2000 году романом "Белые зубы" (*White Teeth*), который сразу привлек к себе внимание критики и читающей публики, был переведен на двадцать с лишним языков и получил семь литературных наград. Дитя смешанного брака, Зейди Смит родилась и выросла в Северном Лондоне — районе, густо населенном "цветными" — выходцами из Африки, Азии, Океании. Она жила в их среде, ходила с их детьми в школу, прониклась их настроениями, интересами, заботами и тревогами. При белом отце, внешнеюстью она пошла в мать — черную красавицу с Ямайки, что, в свою очередь, делало ее "своей" в черно-коричневой толпе. Естественно, обратившись к писательству, она начала писать о том, с чем и в чем выросла — о сложностях межрасовых и межэтнических отношений, о конфликтах представителей разных культур, столкнувшихся в едином, общем для всех пространстве. Зейди Смит много пишет, редактирует, издает. За пять лет, прошедших после успешного дебюта, ее библиография дошла до десяти наименований, три из которых — "крупногабаритные, полнометражные" (*full length*) романы. Последний из них — "О красоте" [24] и попал в короткий Букеровский список. В нем много общего с первым романом автора: две семьи, одна из которых смешанная, судьбы которых переплетаются, дети которых в разной степени идентифицируют себя с "черным братством". В обоих романах затронуты много проблем: отцы и дети, конформизм и революционность, творческий импульс и стагнация, брак и измена и др. — т.е. практически весь спектр дискуссионных вопросов, волнующих не только британское, но и мировое сообщество. Естественно, в одном произведении, даже очень глубоком, все это отразить невозможно, и "О красоте" сворачивает разработку ряда проблем в финальную скороговорку, несколько напоминающую голливудский хэппи энд: оскандалившиеся профессора, идеологические и академические противники, понесли моральное наказание, но сохранили работу; в последних строчках брезжит надежда склеить распавшуюся семью; все дети укрепились в своих решениях и настро-

ениях — в общем, все бури описанных полутора лет, улеглись, и можно сказать с облегчением *they lived happily ever after*.

Говоря о книге, отметим ее несомненные достоинства, по-видимому, впечатлившие и Букеровских судей: во-первых, это недвусмысленно заявленная гражданская позиция автора, которая проявляется в отношении и внимании ко все растущему цветному сегменту британского общества. По-видимому, и объяснение заголовка "О красоте" следует искать здесь же, в стремлении автора не просто поддерживать, но выдвинуть вперед людей с черным цветом кожи как талантливых и красивых от природы.

Вспоминая лозунг 60-х годов XX-го века, времен борьбы афро-американцев за гражданские права — *Black is beautiful*, — З. Смит видит воплощение совершенной красоты в идеально черном цвете: *Felix was blacker than any man Levi ever met in his life <...> He was the essence of blackness. You looked at Felix and thought: this is what it's all about, this is what white people fear and adore and want and dread <...> It was awesome* (13, 242).

Еще одной проблемой, выходящей за пределы романа и имеющей широкое общественное значение, является ситуация с гуманитарным образованием в британской высшей школе. Нельзя сказать, чтобы эта проблема не обсуждалась в художественной литературе Великобритании. Достаточно вспомнить сатирические произведения Кингсли Эмиса [10], Дэвида Лоджа [20; 21], Стивена Фрая [15], которые вот уже пол-столетия ("Счастливчик Джим" К. Эмиса вышел в 1953 г., диалогия Д. Лоджа в 1975–1984 гг., роман С. Фрая — в 2004 г.) едко высмеивают затхлую атмосферу академической жизни. Сплетни, дразги, подсиживание, творческая импотентность, ничем не оправданные высокомерие и снобизм — все это прикрито псевдонаучными велеречивыми заявлениями и фальшивыми улыбками. "Lies, lies, lies", — кричит один из персонажей З. Смит [24, 382] после обнаружения интрижек со студентками двух уважаемых профессоров-отцов семейств. Однако, как во всех предыдущих случаях и книгах, все скандалы не выходят за стены официальных кабинетов, остаются "в семье", и профессура остается на своих местах, чтобы и дальше сеять разумное, доброе, вечное. Зейди Смит изнутри знает обе проблемы: и межрасовые, и внутриакадемические ей хорошо знакомы, что проявляется в детализированности представления читателю и тех, и других.

Высоко оцененный критикой роман молодой писательницы вошел в короткий список-2005, но Букера не получил. Правда, через три месяца после решения Букеровского жюри З. Смит получила за свое произведение другую литературную премию — *Orange*, основанную в 1996 году для награждения лучшей англоязычной прозы, написанной женщинами. Жюри также состоит только из женщин.

Получив *Orange*, Зейди Смит обошла еще одну претендентку на эту же награду, свою однофамилицу, шотландку Али Смит, которая одновременно номинировалась и на Букера, и была, соответственно, в рассматриваемом нами коротком списке *Booker 2005 short list* (термин,

кстати, получил права русского гражданства в виде транслитерации *шорт-лист* — см. напр. [2, 73]). Не получив ни Букера, ни Оранжа, роман А. Смит *The Accidental* принес автору другую очень престижную и почти столь же освященную временем литературную премию — *Whitbread Award*, основанную в 1971 г., двумя годами позже Букера.

"Случайный визит" — талантливое произведение об одиночестве в семье, в школе, в офисе, в обществе и о масках, прикрывающих неизбывную человеческую потребность в общении, понимании и любви. Роман прекрасно написан, в нем явственно различаются чрезвычайно индивидуализированные партии четырех нарраторов и использована кольцевая структура, показывающая ординарность происшедшего во время тягучего летнего отпуска семьи Смартов. *The Accidental* Али Смит по праву выдвинул писательницу в первые ряды современных авторов и заставил читателей с нетерпением ожидать обещанного ею следующего романа.

В шорт-листе Букера-2006 тоже шесть имен, тоже очень разных по возрасту, литературному опыту, стилю. Жюри-2006 проявило высокую степень политкорректности и решило гендерную проблему, отдав женщинам 2/3 списка — 4 из 6. Решена и проблема меньшинств, тоже адекватно представленных в списке: этнических — Киран Десан, Хишам Матар и сексуальных — Сейра Уотерс.

Если попытаться найти некий общий нерв, объединяющий этих разных авторов и их произведения, по-видимому, можно сказать, что все они заняты поисками истинных человеческих ценностей в условиях, препятствующих их проявлению — в конфликте отцов и детей [14; 22, 25], общественных и индивидуальных морально-этических норм [16; 18; 26].

При этом каждый роман предлагает собственные пространственно-временные, социально-политические, психолого-эмоциональные обстоятельства развития проблемы. Так, молодые авторы Хишам Матар [22] и М. Дж. Хайленд [18] ведут повествование в 1-м лице ед. ч. от имени мальчиков 9-ти и 12-ти лет соответственно, которые мучительно пытаются постичь окружающую их взрослую жизнь. На этом, пожалуй, сходство романов "В стране мужчин" [22] и "Отнеси меня домой" [18] заканчивается, ибо Сулейман, герой Матара, живет в разрываемом политическими противоречиями Триполи 70-х годов и вспоминает свое детство в разваливающейся ливанской семье, а Джон Иган, неуклюжий, непривлекательный замкнутый подросток, примерно в это же время, пытается найти себя в другой части света, в Ирландии.

М. Хайленд, молодая писательница, пишет свой второй по счету роман не только и не просто от лица мальчика, чужого и дома, и в школе, но еще и не совсем обычного: его речь, отражающая особенности его мышления, строится из ограниченного словаря и примитивных конструкций. Уверенный в своих исключительных способностях распознавать ложь, он называет себя детектором лжи — *I'm a human*

lie detector, honest (Hyland, 102), но он не умеет осознать связь между причиной, побудившей человека сказать неправду, и фактом ее сокрытия/искажения. Он видит мир как набор разрозненных материальных фактов, физическое проявление которых вызывает его ужас и отвращение, и он еще более замыкается в себе, не в состоянии ни понять других, ни объяснить собственные нужды.

Четыре года назад, в 2003 г., в Великобритании был опубликован первый "взрослый" роман известного детского писателя, иллюстратора и телевизионного сценариста Марка Хэддона "Удивительный ночной случай с собакой" [17]. Повествователь произведения, пятнадцатилетний подросток Кристофер, страдает аутизмом. Его мировосприятие, его характер, его речь, по-видимому, существенно повлияли на создание образа Джона Игана, который можно назвать самым большим достижением автора.

Оба упомянутых номинанта на Букер-2006, каждый по-своему, разрабатывают тему отцов и детей. В силу разных обстоятельств дети отчуждены от родителей и пытаются, с большими потерями для себя, самостоятельно разобраться в жизни.

"Материнское молоко" Эдварда Сен Обина [25] и "Утраты в наследство" Киран Десаи [14] — тоже о семье. В "Материнском молоке" Сен Обин возвращается к семье Мелрозов, которой посвящена его трилогия, опубликованная в 90-х годах. Здесь мальчик Дэвид, жертва отца-садиста и матери-невротички, — сам отец. Он не забыл свое страшное детство и хочет уберечь собственных детей от родительского авторитаризма, однако, не знает, как это сделать. Поглощенный идеей воспитания детей "в правильном духе", он отдаляется сначала от жены, а потом и от сыновей, ибо слишком давит на них своим стремлением к их совершенствованию. Патрик, старший сын и главный герой, вырастает желчным циником, который ради острого словца не пожалеет и отца.

Роман уроженки Индии Киран Десан, дочери весьма известной писательницы Аниты Десан, в свое время трижды номинированной, но ни разу не получившей Букера, принес в литературную семью долгожданную награду. *The Inheritance of Loss* — трудный роман, действие которого перемещается во времени и пространстве между началом и концом века, между Нью-Йорком и предгорьем Гималаев. Здесь есть даже Москва, в которой гибнет отец героини. Юную Саи забирает к себе дедушка, вышедший на пенсию судья с Кембриджским дипломом. Первая любовь Саи, ее эксцентричные соседи, дедушкин повар, гордый мнимыми успехами своего сына, бедного иммигранта в Америке, непальские радикалы, вторгающиеся в сонную жизнь городка, масса второстепенных и фоновых персонажей, разброс тем — от политического противостояния Индии и Непала до отчуждения иммигрантов, оторвавшихся от родины, но не принятых новым обществом: от права на личную свободу, любовь, семью до обязанностей, с ними связанных, — все это делает роман многоплановым, иногда слишком фрагментарным и даже хаотичным. Его сравнивают с прозой Салмана

Рушди [7], в происхождении, иммигрантской жизни и персонажах которого прослеживаются параллели с К. Десан. Как и у Рушди, общий вывод "Наследства" печален, и это отражено в заголовке романа: что получает молодое поколение в наследство от старшего? — К сожалению, утраты.

Утрата родины и своего места в ней открывает проблематику исторического романа австралийской писательницы, хорошо известной и в Великобритании, и в Европе — Кейт Гренвилл [16]. "Тайная река" — о британских каторжниках, высланных на новый континент, чужой, враждебный, уже давно принадлежащий другим — непонятым и неприятным аборигенам. Прекрасные пейзажи Австралии чередуются с описаниями взрывоопасной напряженности отношений между черными и белыми, невозможности решить конфликт, учитывая интересы всех сторон, и финальной неизбежной драмы, которая не только не разрушает гордиев узел, но, наоборот, затягивает его еще туже тем, что прокладывает границу и внутри дома Вильяма Торнхилла.

Особняком в "великолепной шестерке" стоит роман Сейры Уотерс "Ночная смена" [26], хотя он тоже — о потерях.

При всей важности для Англии темы второй мировой войны, жизнь страны в этот период практически не нашла своего отражения в художественной литературе, если не считать романов Дж. Б. Присли, написанных во время и сразу после войны. Тем более интересна "Ночная смена" С. Уотерс, посвященная нелегкой жизни Лондона в 1941–1947 годах. Бомбежки, разрушения, убитые и раненые мирные жители и служба скорой помощи, в которой работают, в основном, женщины-водители, санитары, радиооператоры. В книге три части. Первая озаглавлена 1947 и посвящена первым полутора послевоенным годам. В ней много недомолвок — и автор, и герои ссылаются на события, неизвестные читателю, но определившие описываемую жизнь персонажей. Вторая часть — 1944 — восстанавливает некоторые звенья причинно-следственной цепочки, отсутствовавшие в первой части и разъясняющие ряд положений, не понятых читателем при их изложении в начале книги. И, наконец, третья часть — 1941 — все ставит на свои места и позволяет ретроспективно воспринять и оценить созданную автором картину в ее целостности. Только последние страницы вносят ясность в то, что поначалу казалось странным, даже аномальным, разъясняют истоки и причины того образа послевоенной жизни, который ведут персонажи. Хронология романа развивается "задом наперед" — сначала год 1947, потом 1944-й, потом 1941-й. "Ночная смена" — очень женская книга. При том, что в ней, конечно, есть мужские персонажи, она сконцентрирована на эмоциях, психологии, сексуальности женщины. Война здесь — не действующее лицо, а фон. И сложности, возникающие в отношениях героинь, могли бы возникнуть и в других условиях.

Таким образом, палитра художественной прозы Великобритании и стран Содружества в 2006 году была весьма разнообразной. Однако, особенных откровений, как это имело место в 2005 году, с почти всеми

романами, отобранными в короткий список, ни читатели, ни критики не получили.

Будем ждать вердикта жюри по достижениям года 2007-го.

Примечания

*) В Гарвардском университете учрежден и успешно действует Шнобелевский фонд (*Shnobel Foundation*), спонсирующий награды мировому научному сообществу за "самые бесполезные достижения и исследования, которые нет смысла воспроизводить и повторять": например, физики Австралии с 1927 года ведут наблюдения за скоростью прохождения капли густого дегтя через воронку. Выяснили, что она капает один раз в девять лет. Получили Шнобелевскую премию по физике [6, 82].

***) О ней см. [1].

****) Отмечая аналогичное невнимание к женской прозе в США, известная американская писательница Тилли Олсен в книге своих очерков с характерным названием "Умолчание" с горечью констатирует: "при нашем существенном вкладе в литературный процесс страны (свыше 20%), нас попрежнему замалчивают. В университетских курсах литературы США в списках рекомендованных авторов на 10-15 мужчин приходится одна женщина" [9, 25].

Литература

1. Емельянова Л. Л., Тхор Н. М. Иммигранты и их речь в англоязычной художественной прозе // Записки з романо-германської філології. — Вип. 17. — Одеса: Фенікс, 2006. — С. 89-99.
2. Илюшина И. Победителей судят // Корреспондент, 2006. — № 4. — С. 72-74.
3. Brokes E. 14-th Time Lucky // The Guardian, 2005. — Oct. 12. — P. 24-26.
4. Caine M. H. The Booker Story // Booker 30. A Celebration of 30 Years of the Booker Prize for Fiction: 1969-1998. — L.: Booker plc., 1999. — P. 6-12.
5. Cowley J. Another Booker // The Sunday Times. Culture. — May 17, 1996. — P. 38-39.
6. Greg B. H. What We Invent, What We Can Win. — Random House, 2003. — 124 p.
7. Kehe M. The Inheritance of Loss, by Kiran Desai // The Christian Science Monitor. — 2006. — Jan. 30-th. — P. 27-28.
8. Kemp P. It's Been a Very Good Year // The Sunday Times. Culture. — Nov. 27, 2005. — P. 42-43.
9. Olsen T. Silences. — N. Y.: Dell-Press, 1979. — 172 p.

Материал исследования

10. Amis K. Lucky Jim. — Picador, 1979. — 243 p.
11. Banville J. The Sea. — Picador, 2005. — 324 p.
12. Barnes J. Arthur and George. — Jonathan Cape, 2005. — 360 p.
13. Barry S. The Long, Long Way. — Faber & Faber, 2005. — 232 p.
14. Desai K. The Inheritance of Loss. — L.: Hamish Hamilton, 2006. — 502 p.
15. Fry S. Maling History. — Arrow Books, 2004. — 575 p.
16. Grenville K. The Secret River. — L.: Canongate, 2006. — 381 p.
17. Haddon M. The Curious Incident of the Dog in the Night-Time. — L.: Jonathan Cape, 2003. — 272 p.
18. Hyland M. J. Carry me down. — L.: Canongate, 2004. — 208 p.
19. Ishiguro K. Never Let Me Go. — Faber & Faber, 2005. — 263 p.
20. Lodge D. Changing Places. A Tale of Two Camusses. — Penguin Books, 1975. — 251 p.

21. *Lodge D. Small World. An Academic Romance.* — Penguin Books, 1985. — 386 p.
22. *Matar H. In the Country of Men.* L.: Viking, 2006. — 280 p.
23. *Smith A. The Accidental.* — Hamish Hamilton, 2005. — 306 p.
24. *Smith Z. On Beauty.* — Hamish Hamilton, 2005. — 443 p.
25. *St Aubyn E. Mother's Milk.* — L.: Picador, 2006. — 312 p.
26. *Waters S. The Night Watch.* — L.: Virago, 2006. — 395 p.

В. А. Кухаренко

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова,
кафедра лексикології і стилістики англійської мови

БУКЕР ТА ЙОГО КОРОТКІ СПИСКИ ОСТАННІХ ДВОХ РОКІВ

Резюме

У статті йдеться про найстарішу і найпрестижнішу літературну премію Великої Британії — Букер та номінантів на її отримання останніх років: короткий список Букера-2005 та короткий список-2006. Надається загальна характеристика кожного з номінованих романів.

Ключові слова: премія Букера, короткий список Букер-2005, короткий список Букер-2006.

V. A. Kukharenko

Odessa National I. I. Mechnikov University,
English Lexicology and Stylistics Chair

BOOKER PRIZE AND ITS SHORT-LISTS OF THE LAST TWO YEARS

Summary

The article deals with the history of the oldest and the most prestigious literary award of Great Britain — 'The Booker Prize' and its nominees of the last two years: Booker's short list-2005 and Booker's short list-2006. A short characteristic of the nominees is presented in the article.

Keywords: the Booker Prize, Booker's short list-2005, Booker's short list-2006.